



**Het Paradys der Geestelijcke ende Kerkelijcke  
Lof-sangen/ op de principaelste Feest-daghen des  
gheheelen Jaers**

**Afhakker, Aegidius**

**Herzogenbusch, 1621**

Een anderen Lof-sangh van de Kers-mis. Van oudts in't Latin ghesteldt,  
Ende nu versch in't Duytsch obergheset/ op de selve wijze als sy begint.

---

---

**Nutzungsbedingungen**

[urn:nbn:de:hbz:466:1-55072](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-55072)



## Een anderen Lof-sangh van Kers-mis.

Van oudts in 't Latijn gesteldt,  
Ende nu versch in 't Duytsch over-  
gheset / op de selve wijze  
als sp begint.



't Is een dagh van vrolijckheyt  
Di-es est læ-ti-tiæ



In 's Konincks geboorte. Want  
In ortu rega-li. Nam



heden seer wel bereydt / Wt des  
processit ho-die, Ventre





Hemels poorte / Is gheko-  
virgi- nali, Puer ad-



men wonderlijck Een kindt  
mi- ra- bilis Vultu



seer gheneuchelijck / Rae  
de- lecta- bilis, In



der Mensch'lijckheden :  
hu- ma- ni- tate:



Maer 't is on-uptspreecke-  
Qui est in-ef- fa- bi-

lijck





lyck / En oock onwaerdee-  
lis, Et in- æsti- ma-



rellyck / Nae zyn Godd'lyck-  
bilis, In di- vi- ni-



hede.  
tate.

**T**' Is een dagh van bzolijckheydt  
In 's Konincks gheboorte.  
Want heden seer wel bereydt/  
Wt des Hemels poozte/  
Is ghekomen wonderlijck/  
Een kindt seer gheneuchelijck  
Nae der Mensch'lyckheden:  
Maer 't is onuytspreeckelijck/  
En oock onwaerdeerelijck/  
Nae zyn Godd'lyckhede.



Moeder is de Dochter hier/  
 Vader is den Soone/  
 Wie hoorz' opt van sulck bestier?  
 God werdt mensch ydoone.  
 Hy is knecht en daer toe Heer/  
 Hy is ober-al / dat 's meer;  
 Nochtans niet te grÿpen:  
 Teghenwoordigh ende veer/  
 Wonder ober wonder seer!  
 Wie kan dit begrÿpen?

Als niet wordt ghequetst een glas  
 Daer het licht gaet dooze/  
 G'loob' ick dat Maria was  
 Geyn Maeght nae en booze.  
 Saligh is dees' kraem-Wrouw bly/  
 Wiens ghesloten lichaem by  
 Den Heer heeft ghedraghen.  
 Saligh die borsten daer by/  
 Die God heeft ghesoghen bly/  
 In zyn jonghe daghen.

In der nacht ghebooren wordt  
 Der Sonnen verlichter.  
 In een stal ter ne'er ghestort.  
 Aller wereltd stichter.



Mater hic est Filia,  
Pater hic est Natus,  
Quis audivit talia,  
Deus homo factus,  
Servus est & Dominus,  
Qui ubique cominus  
Nescit apprehendi.  
Præfens est & eminentus,  
Stupor iste geminus  
Nequit comprehendi.

Vt vitrum non læditur  
Sole penetrante,  
Sic illæsa creditur  
Virgo post & ante.  
Felix est puerpera,  
Cujus clausa viscera  
Deum portaverunt.  
Et beata ubera,  
Quæ ætate tenera  
Deum lactaverunt.

In obscuro nascitur  
Illustrator solis.  
Stabulo reponitur  
Princeps terræ molis.



Die handt wordt ghebonden vast/  
 Die ghemaect heeft 's Hemels last/  
 En de sterren schoone.  
 Hy schreydt oock seer jammerlijck/  
 Die daer donderdt vreeselijck  
 Van des Hemels throone.

Als ghebooren wierdt Godts  
 Zoon

Van een Maghet puere:  
 Een roos van een leli' schoon/  
 Verschickt de natuere/  
 Dat een Maeght hem weder baert/  
 Die ghebooren was voor d'Aerd'/  
 Die het al moet draghen:  
 Dat haer borsten supberlijck  
 Gheben mellick eerbaerlijck  
 Den ouden der daghen.

D' Enghel heeft de Herders ras  
 's Nachts by haere beesten  
 Verkondicht wat vzeughd daer was  
 Op des Konincks feestte:  
 Gaet en soeckt het kindeken:  
 Het leydt in een kribbeken/  
 In doerckens ghewonden:  
 Hy is aller wereldt Heer/



Fasciatur dextera  
Quæ creavit sydera,  
Dum cælos extendit.  
Concrepat vagitibus,  
Qui tonat in nubibus  
Et dira portendit.

Orto Dei Filio  
Virgine de pura,  
Ut rosa de lilio,  
Stupescit natura;  
Quod parit juuencula,  
Natum ante sæcula  
Creatorem rerum:  
Quod uber munditiæ  
Lac dat pudicitiae  
Antiquo dierum.

Angelus pastoribus  
Iuxta suum gregem  
Nocte vigilantibus,  
Natum cæli regem  
Nunciat cum gaudio  
Iacentem præsepio  
Infantem pannosum  
Et cunctorum Dominum,

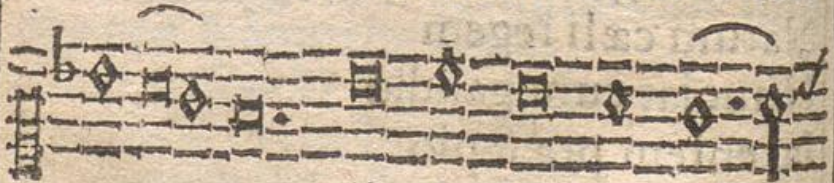


Van ghedaenten schoonder meer/  
Als ymandt gevonden.

Doe men die werelbt beschreef  
Ginck eeu Maeght met kinde  
Pae Bethlem daer sy doe bleef/  
Baerend' haer heminde:  
Die ons wil beschryven mee/  
In der hepl' ger Eng'len stee/  
Die hem loben stille.  
Godt een Heer der Heeren sijn  
Schenck ons al den vrede sijn  
Die goet sijn van wille.



Puer nobis nascitur Rector An-



gelo- rum, In hoc mundo pas-

citur



Ac præ natis hominum  
Forma speciosum.

Orbis dum describitur,  
Virgo prægnans ibat,  
Bethlehem, quo nascitur  
Puer, qui nos scribat  
In illorum curia,  
Qui canebant Gloria  
Novæ dignitatis.  
Deus in sublimibus  
Det pacem hominibus:  
Bonæ voluntatis.



citur, Dominus Dominorum.  
In hoc, &c.

**P**Ver nobis nascitur  
Rector Angelorum,  
In hoc mundo nascitur



Dominus Dominorum.

In hoc, &c.

In præsepi ponitur  
Sub fœno asinorum,  
Cognoverunt Dominum  
Christum regem cælorum.

Cognoverunt, &c.

Hinc Herodes timuit  
Magno cum livore:  
Innocentes pueros  
Occidit cum dolore.

Innocentes, &c.

Qui natus est ex Maria  
Die hodierna,  
Ducat nos cum gratia  
Ad gaudia superna.

Ducat, &c.



Het viel een Hemels dou

we





we In een kleyn maeghdeken/



Ten was noyt beter Dyou



we/ Dat deed' een kindeken.



Dat van haer was geboor



ren/ En sy bleef maget sijn.





○ Maget uptverkoo- ren /



Lof moet u altoos zyn. †

**H** Et viel een Hemels douwe  
 In een kleyn Maeghdeken,  
 't En was noyt beter vrouwe,  
 Dat deed' een kindeken/  
 Dat van haer was gheboozen:  
 En sy bleef Maghet sijn.  
 ○ Maghet uptverkoozen/  
 Lof moet u altoos zyn.

Dat van/ &c.

Die Maghet gingh met kinde/  
 Geen swaerhept gingh haer an.  
 Als Joseph dat versinde/  
 Die goeden werden Man:  
 Hy docht, ick wilse laeten/  
 Den Vader ben ick niet/  
 En trecken mijnder straeten/  
 Eer my dees' schand' gheschiedt.

Hy docht, &c.



Al van des Hemels throone  
 Sprack hem den Enghel an/  
 O Joseph Davids Soone/  
 O uytverkoozen Man/  
 Blijft togh beyde te gader/  
 't Is boven menschen kracht/  
 Dat God Almachtigh Vader  
 In haer dus heeft gewracht.

Blijft/ &c.

Den Kepsen groot van machte/  
 Heeft een ghebodt ghedaen/  
 Dat volghend' het gheslachte/  
 Elck nae die Stadt most gaen/  
 Van daer hy was ghebooren/  
 En brenghen zyn tribuut:  
 Dat dede men daer hoozen/  
 En roepen over-luut.

Van daer/ etc.

Maria/ Joseph mede/  
 Quamen te Bethlem-waert/  
 Want daer was Josephs stede/  
 So die Schriftuer verklaerd.  
 Maer sy mocht nieuwers inne/  
 Men wees haer altoos boort:  
 Der Eng'len Koninginne  
 En wierd daer niet ghehoort.

Maer/etc.

Daer naer hebben sy vonden

En



Een huys seer dun ghedaeckt/  
 En binnen korten stonden  
 Daer hun logijs ghemaect:  
 Doen wierd de Maghet Moeder  
 (Al sonder wee of pijn)  
 Van 's menschen Doon en Broeder/  
 Mocht hy ons naerder zyn?  
 Doen/Ëc.

Hoe bly was sy van binnen  
 Men siend' haer kindt minioot!  
 Sy was verbuldt met minnen /  
 En leyd' hem op haer schoot.  
 Sy kust' hem aen zyn wanghen/  
 Sy kust' hem menighfout/  
 Dat hy quam zyn ghebanghen  
 Verlossen jonck en oudt.

Sp kust' / Ëc.

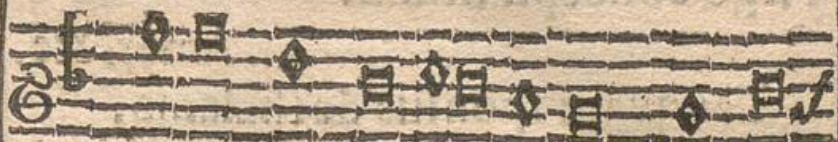
Maria schoon fonteyne /  
 Daer God zyn rust in nam:  
 Bidt voor ons al ghemeyne  
 Jesus dat soete lam:  
 Dat hy ons in wil laeten.  
 In't Hemelsche palteys /  
 Daer vzeughd is boven maeten/  
 En liefd' en soeten peys.

Dat hy / Ëc.

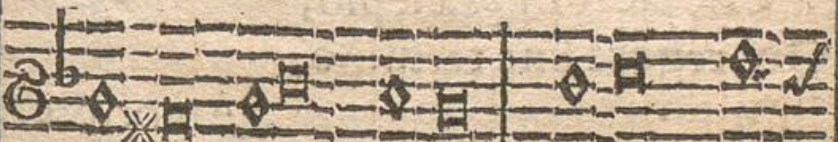




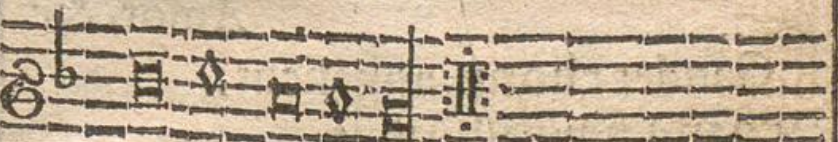
Puer natus in Bethlehem,



Vnde gaudet Ierufalem. Amor



amor, amor, amor, Amor, quam



dulcis est amor!

**P**Ver natus in Bethlehem  
Vnde gaudet Ierufalem.  
Amor, amor, amor, amor,  
Amor quam dulcis est amor.

Amor, &c.

Af-



Assumpsit carnem filius  
Dei Patris altissimus.

Amor, &c.

Per Gabrielem nuncium  
Virgo concepit filium.

Amor, &c.

Tanquam sponsus de thalamo,  
Processit matris utero.

Amor, &c.

Hic jacet in præsepio,  
Qui regnat sine termino.

Amor, &c.

Cognovit bos & asinus,  
Quod puer erat Dominus.

Amor, &c.

Gaudet chorus angelicus,  
Fit gaudium pastoribus,

Amor, &c.

Et in terris hominibus:  
Æterna pax fidelibus.

Amor, &c.

Reges de Seba veniunt,  
Aurum, thus, myrrham offerunt,

Amor, &c.

In-



Intrantes domum invicem  
Salutant Deum hominem.

Amor, &c.

Vnde femper angelicas  
Deo dicamus gratias.

Amor, &c.



Op die vooz-gaende wijze.

**V**erblijdt u nu ghy Abzams zaedt:  
Die dzoebigh waert dooz Adams  
quaet;

Siet nu een supber licht op-gaet/  
Bekeerdt u die in sonden staet.

Siet/ &c.

Die Roe van Jesse heeft gebloepd/  
Wt haer is eē schoon blom gegroepd/  
Die ons met haren reuck bespzoepd  
Als een fonteyn die over-vloepd.

Die ons/ &c.

Een wonder saeck is openbaer:  
Een maeght is moeder nu voozwaer.  
De Godhepdt en de Menschhept klaer  
Vereenight zijn beyde te ga'er.

De Godhepdt/ &c.

Het